

幼兒 幼兒行為改變技術

行為與輔導

A Practical Guide to Solving Preschool Behavior Problems

Eva L. Essa / 著

周天賜等 / 譯



心理出版社

..... 幼兒行為與輔導

本書譯自Eva L. Essa《A Practical Guide to Solving
Preschool Behavior Problems》一書，以1990年的第二版
為主，另加了1995年第三版新增的四章：

第一章【緒論：如何使用本書】

第二章【建立積極環境鼓勵適當行為】

第十四章【不聽話】

第四十七章【記錄行為】，其他各章也略作修改。

這是一本食譜式的實用參考工具，非常具體地逐步引導如何
處理幼童六大領域四十一項常見的問題行為。

本書基於人性化管理的原則，以溫和肯定的態度、系統的步
驟，涵泳體諒、尊重、紀律、包容等民主生活態度與方式於
行為改變的過程。對棘手於管教的學前階段教師及家長，尤
其曾經或正在修習「行為改變技術」一科或有關科目者將助
益甚大。

THOMSON
★

For your learning solutions:
www.thomsonlearningasia.com



幼兒行為與輔導

▷幼兒行為改變技術◁

周天賜 等譯

幼兒行為與輔導

© 2003 年，新加坡商亞洲湯姆生國際出版有限公司版權所有。本書所有內容，未經本公司事前書面授權，不得以任何方式（包括儲存於資料庫或任何存取系統內）作全部或局部之翻印、仿製或轉載。

Original: A Practical Guide to Solving Preschool Behavior Problems 2E

By Eva L. Essa

ISBN: 0-8273-3965-8

Copyright ©1989 by Delmar, a division of Thomson Learning, Inc.
Thomson Learning TM is a trademark used herein under license.
All rights reserved.

2 3 4 5 6 7 8 9 0 1 P H W 2 0 0 9 8 7 6 5 4 3

出版簡 新加坡商亞洲湯姆生國際出版有限公司
新加坡 188976 郵區山源大廈密駝路 141 號#04-07

作者 Eva L. Essa

譯者 周天賜 等譯

執行編輯 陳文玲

副總編輯 張毓如

總編輯 吳道倫

發行人 邱維城

發行所 心理出版社股份有限公司
臺北市和平東路二段 163 號 4 樓
TEL: (02) 27069505 FAX: (02) 23254014
郵撥: 19293172
E-MAIL: psychoco@ms15.hinet.net

駐美代表 Lisa Wu
TEL: 973-546-5845 FAX: 973-546-7651

出版日期 西元 2003 年 8 月 二版三刷

登記證 局版北市業字第 1372 號

定價 新台幣 550 元

印刷 普賢王印刷有限公司

ISBN : 981-240-325-6

編譯者簡介

周天賜

美國州立北科羅拉多大學特殊教育博士
國立台北師範學院特殊教育學系副教授

本書譯者群

- | | | |
|-------------|-------------|-------------|
| 周怡平〈第 5 章〉 | 葉黃盛〈第 6 章〉 | 梁永增〈第 7 章〉 |
| 李訓謀〈第 8 章〉 | 沈義文〈第 9 章〉 | 吳昇和〈第 23 章〉 |
| 林夢仙〈第 10 章〉 | 吳祖瑞〈第 24 章〉 | 吳忠男〈第 11 章〉 |
| 蔡憲宗〈第 22 章〉 | 馮芳秋〈第 12 章〉 | 曾順達〈第 13 章〉 |
| 閔蓮瑞〈第 15 章〉 | 周秀蘭〈第 16 章〉 | 楊昆霖〈第 17 章〉 |
| 李耀瓊〈第 18 章〉 | 趙品嫻〈第 19 章〉 | 鄭全成〈第 20 章〉 |
| 張松田〈第 25 章〉 | 蕭錦美〈第 21 章〉 | 蘇鈺珊〈第 10 章〉 |
| 楊宜嵐〈第 12 章〉 | 吳宜珍〈第 13 章〉 | 葉俊伶〈第 17 章〉 |
| 林美蓮〈第 20 章〉 | 吳淑君〈第 21 章〉 | 施明君〈第 22 章〉 |

羅瑞榮〈第 23 章〉	蕭嵐燕〈第 24 章〉	彭欣怡〈第 16 章〉
黃淑娟〈第 26 章〉	鄭惠方〈第 27 章〉	陳淑敏〈第 28 章〉
劉月琴〈第 29 章〉	江佩蓉〈第 30 章〉	張光馥〈第 31 章〉
賴美辰〈第 32 章〉	李慧貞〈第 33 章〉	林雅翎〈第 34 章〉
郭彩虹〈第 35 章〉	林秋杏〈第 36 章〉	蔡麗卿〈第 37 章〉
陳淑娟〈第 38 章〉	黃秀楓〈第 39 章〉	吳莉英〈第 40 章〉
吳惠芬〈第 41 章〉	趙美芳〈第 42 章〉	王瑞琪〈第 43 章〉
林秀貞〈第 44 章〉	馬淑敏〈第 45 章〉	曾心吟〈第 46 章〉

原作者簡介

伊娃·伊莎 (Eva L. Essa,) 是內華達大學 (雷諾校區) 人類發展與家庭學系教授。在內華達大學 (雷諾校區) 二十四年中, 伊莎博士擔任兒童及家庭研究中心主任十六年, 該中心為一大學幼教方案。她也是〈幼兒教育概論〉 *Introduction to Early Childhood Education* (Delmar, 1995) 一書的作者; 與 Penny Royce Rogers 合著〈幼兒教育課程: 由發展模式而應用〉 *An Early Childhood Curriculum: From Developmental Model to Application* (Delmar, 1992) 一書。伊莎博士的研究與著作主題均與幼兒有關, 已出版的見諸各專業期刊。

編譯者序

本書是英文原名：Eva L. Essa, (1990, 1995)：A Practical Guide to Solving Preschool Behavior Problems. Albany, N.Y.: Delmar. 一書的第二版及第三版的合訂本。

當本書第二版中譯本一校完後，接到本書第三版英文新書；經對照第二版與第三版發現，除增加三章半外其餘變動不多。經原出版社 Delmar Publishers Inc. 同意使用三版內容，決定以第三版目錄為架構新編章次順序。其中增譯了第一章前三分之一、第二章、第十四章、第四十七章，另第四十二章「肆、考慮變通策略」中有關「注意力缺乏活動過多症」（ADHD）那一段照第三版全部更新；其餘各章新增的段落都予以加入或略調架構等。至於第五章至第四十五章每章開頭楔子裡的個案敘述，第三版多是換了角色的姓名、性別而已，內容主旨沒有改變；因此，只是照著第三版將第二版一大段的楔子分成數段，以便閱讀。

這是一本強調「如何做」的實用指引，針對學前階段常見的特定行為問題情境來索解。共有四十七章，自第五章起每章討論一個行為，以同一的架構逐步引導如何矯正每一行為問題。

翻譯難，修訂別人的翻譯更難，在這本書我兩件事都做

了，尤其是後者；敢於如此做、甘願如此做，因為這真是一本好書，做為一位教育工作者有必要將這本好書介紹給國人，尤其是棘手於管教的學前階段教師及家長，甚至國小階段亦很管用。

本書是師生合作的結晶，本校八十二學年第二學期輔導學分乙班及幼兒教育系大學部二年級參與本書各章翻譯的同學如前「本書譯者群」所列，姓名後括號內數字為所譯的章別。譯者連筆者在內共五十二名，譯者雖多，但整個修訂校正工作由筆者獨力完成，也因此花了近兩年時間始克竟全功；若有疏漏，一切責任筆者承擔，敬請不吝指教。

本書即將付梓之際，欣逢我國有史以來首次由全民直選的總統副總統就職，這是我國邁向民主大道的新里程碑。做為一位教育工作者深信民主不應僅是選舉投票而已，民主更應是生活態度與方式，要落實在每個人日常生活自處及待人處世的行動。民主生活態度與方式真要在我們文化落地生根、成長茁壯，必須在每個家庭裡自幼從親子、兄弟姐妹、師生等關係中呵護培植。本書基於人性化管理的原則，以溫和肯定的態度、系統的步驟，涵泳體諒、尊重、紀律、包容於行為改變的過程中；對於曾經或正在修習「行為改變技術」一科者，本書提供每一特定行為問題解決的策略及步驟助益甚大。

感謝這五十一位同學的協力合作，更感謝他們事先同意本書所得稿費由我決定如何處理。我決定扣除寄給每位同學

這本書一本及郵資所需費用後，所餘款項全部捐給「國立臺北師範學院特殊教育學系獎學金基金」，以鼓勵後進的學弟妹。感謝心理出版社發行人許麗玉小姐及全體工作同仁的協助與出版，讓本書得以和大家見面。

周天賜 識於

國立台北師院特殊教育學系

中華民國八十五年七月

原作者三版序

首先我認為〈A Practical Guide to Solving Preschool Behavior Problems〉這本書（本書英文書名）大部分內容是我教導學前幼兒約十年的回應。在幼兒輔導原理的課程中，我常面對學生反應現有教科書及資源的主題有趣但不夠具體，因此常有如此的敘述：「是的，我了解並欣賞這理論及通則，但我現在該怎麼做……？」這些學生關心的是：塔沙不與其他兒童互動、羅傑會以迅雷不及的速度咬人、葛絲拉吃東西挑剔等令家長及老師苦惱的問題。因此，我開始思索如何具體且有助益地傳遞適合發展階段的這些輔導實務。

自這本〈A Practical Guide to Solving Preschool Behavior Problems〉發行第一版至今已十一年，我聽到許多幼教老師認為這本書務實、具體、有助益。如同第一、二版，第三版在協助教師發展適當積極的輔導方法。本書經深入研究而形成實用的方法可有效處理兒童行為，所建議的方法配合行為改變技術。本書以逐步教導處理非常具體的問題行為。由目錄即可瞭解涉及的各種不同行為。

這本書的主要特徵之一是首先強調這行為可能的基本原因。在決定如何改變一兒童的不當行為之前，你要依建議仔細檢討該童的環境以確定那些因素引發這行為。例如，基本

上要儘量瞭解影響該童這行為的居家生活及醫療因素。此外，檢討這幼童的環境及環境中的人，以發現會增強一特定行為的因素，也是很重要的。這方面在本書每章的「考慮變通策略」中均有討論，這在第三版更加強調。特別是處於今日蛻變的世界，兒童的行為是對深刻影響他們生活的因素之回應，但這些因素卻超乎他們能力所及且不易控制改變。因此，身為老師的你急於要做的是：檢討那些因素會引發的問題行為，並協助兒童較有效地克服他們生活中的壓力因素。

第三版的另一特徵是加了一章名為：「建立積極環境鼓勵適當行為」。行為常受環境所傳遞的訊息所塑造，這章概述影響兒童行為的環境因素。除此之外，在第一章「緒論：如何使用本書」中增添新內容，簡要討論幾個有關的輔導理論，並討論如何將這些融入本書。另有一新章——第十四章提供協助逐步處理不聽話的問題。

本版最後的改變與每一章裡建議如何仔細記錄該童的行為有關。在前兩版，每章均含兒童行為記錄圖，仔細客觀的記錄可協助你對這行為的覺察並改變之。從用過本書的教師之回饋認為這些記錄圖中有些是多餘的。因此，在本書第三版另闢一章——第四十七章綜述記錄資料，鼓勵你參考本章記錄行為的資料依需要修改之。

我希望這些改變能提供每天以幼童為工作對象者更有效實際的協助。基於對一般或特定幼童的了解，給予兒童敏捷的支持及輔導，將影響幼童穩定豐富的發展，因為如此他們

能有效面對今日挑戰的世界。

第三版的工作承蒙我的家人及同仁直接及間接的支持。人類發展及家庭學系同仁提供積極的工作環境，這是我全心投入的地方。因此，我要對他們的支持致謝：Geoffrey Leigh, Sally Kees Martin, Colleen Murray, Joanne Everts. 更要對我的外子——Ahmed Essa——他無止境的支持致上深深的感謝，沒有他的鼓勵本書各版無法形諸文字。

伊娃·伊莎

雷諾·內華達

1994年元月

原作者二版序

撰寫像〈A Practical Guide to Solving Preschool Behavior Problems〉這本書（本書英文書名）的報酬之一是來自使用這本書的教師之意見，從他們反應的回饋得知這是一本有用的書。來自全美國各地教師的書信表示，他們找到一本對每一行為極為有用、相當具體的指引。

本書為第二版，有幾項新特徵。根據來自使用本書的教師意見，我盡力採用他們寶貴的理念及建議。新增兩章概論式歸納本書兩大要項，第一章〈為什麼兒童會有偏差行為〉討論了兒童偏差行為的成因，認為兒童偏差行為純為了引人注意是種誤解，有許多原因有待教師用心去探討；第二章〈處理偏差行為的技術〉對本書其他各章的各種輔導方法歸納敘述；另外一章（第三十一章）以具體的自我刺激行為為重點。

如同第一版，本書在協助教師發展適當積極的輔導方法。本書經深入研究而形成實用的方法，可有效處理兒童行為；所建議的方法配合行為改變技術。

本書採實用方式，逐步的指引協助教師掌握學前兒童具體行為。許多類似的書給你理論，但要你自己去應用理論；而本書恰好相反，針對一特定行為的應用，建議你應用的方

法，然後你也學會這些方法的理論基礎。

本書的另一重要特徵是強調教師要先注意造成這行為的可能原因。在決定如何改變這兒童的不當行為之前，教師必須仔細檢核該童的環境，以確認引發該行為的因素。例如，基本上要儘可能瞭解會影響該童行為的家庭生活及任何醫療因素。本書的目的在協助教師改變兒童行為，教師根據本書演練會漸覺察何時及如何應用所建議的方法去改變行為。

撰寫本書不是個人單一經驗，來自同仁及好友給予具體、間接的靈感及鼓勵。感謝 Sally Kees Martin, Cynthia Richardson, Syble Solomon, Penny Royce, and Joanne Everts. 尤其深深感謝我的先生，Ahmed Essa，給我完全的支持。

伊娃·伊莎博士

(Eva L. Essa, Ph. D.)

目 錄

- 編譯者簡介 * I
原作者簡介 * III
編譯者序 * IV
原作者三版序 * VII
原作者二版序 * X

—— 第一篇 概要 ——

- 第 1 章 緒論：如何使用本書 * 3
第 2 章 建立積極環境鼓勵適當行為 * 23
第 3 章 何以兒童會有偏差行為 * 33
第 4 章 處理偏差行為的技術 * 41

—— 第二篇 攻擊及反社會行為 ——

- 第 5 章 打人 * 53
第 6 章 咬人 * 63
第 7 章 向別人扔東西 * 73
第 8 章 傷害他人 * 85
第 9 章 說髒話 * 97
第 10 章 罵人綽號 * 109

- 第 11 章 不與人分享 * 119
- 第 12 章 賄賂 * 135
- 第 13 章 偷竊 * 149
- 第 14 章 不聽話 * 161

—— 第三篇 違規行為 ——

- 第 15 章 破壞團體活動 * 173
- 第 16 章 擅自離開教室 * 187
- 第 17 章 在教室裡漫無目的亂跑 * 201
- 第 18 章 在教室內大叫 * 211
- 第 19 章 摔丟東西製造噪音 * 221

—— 第四篇 破壞行為 ——

- 第 20 章 撕書 * 235
- 第 21 章 破壞玩具 * 247
- 第 22 章 丟東西到馬桶裡沖掉 * 259
- 第 23 章 浪費紙張 * 271
- 第 24 章 破壞他人的作品 * 283

—— 第五篇 情緒及依賴行為 ——

- 第 25 章 愛哭 * 297
- 第 26 章 發脾氣 * 307